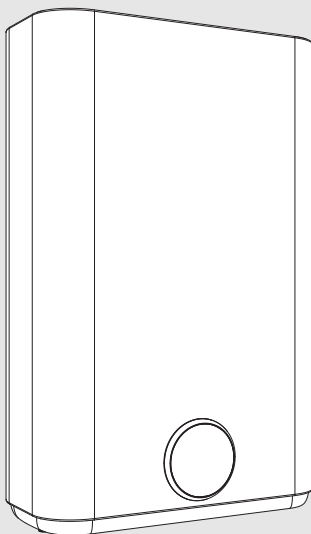


Tronic 4500 T

TR4501T 50 | 80 | 100 | 120 DERB

bg	Бойлер за топла вода	Ръководство за монтаж и експлоатация	 2
el	Δεξαμενή ζεστού νερού	Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης	 26
sq	Depozitë uji të ngrohtë për banesa	Udhëzimet e instalimit dhe të përdorimit	 50
hr	Spremnik tople vode	Upute za instalaciju za stručnjaka i uporabu za korisnika	 72
sl	Bojler za toplo sanitarno vodo	Navodila za montažo in obratovanje	 94
hu	Melegvíz-tároló	Szerelési és kezelési útmutató	 116
ro	Rezervor de apă caldă menajeră	Instrucțiuni de instalare și de utilizare	 139
sr/cnr	Rezervoar za toplu vodu	Uputstvo za instalaciju i upotrebu	 162
mk	Бойлер за топла вода	Упатство за инсталација и прирачник за ракување	 184
pl	Zasobnik c.w.u.	Instrukcja montażu i obsługi	 206



Sadržaj

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva 163

1.1 Objašnjenja simbola 163

1.2 Opšta sigurnosna uputstva 163

2 Standardi, propisi i direktive 164

3 O uređaju 165

3.1 Izjava o usaglašenosti 165

3.2 Upotreba u skladu sa odredbama važećih propisa 165

3.3 Opis rezervoara za toplu vodu 165

3.4 Isporučeni delovi 165

3.5 Dimenzije 166

3.6 Dizajn uređaja 167

3.7 Transport i skladištenje 167

4 Uputstvo za upotrebu 168

4.1 Kontrolna tabla 168

4.2 Pre puštanja uređaja u rad 168

4.3 Uključivanje/isključivanje uređaja 168

4.4 Način rada 168

4.4.1 PAMETNI režim rada 168

4.4.2 Režim rada ECO 169

4.4.3 Ručni režim rada 169

4.4.4 Režim rada PROGRAMIRANJE 169

4.5 Funkcija POJAČANJA 170

4.6 Indikator grejanja 170

4.7 Blokiranje kontrolne table 170

4.8 Aktivirajte sigurnosni ventil za pritisak 170

4.9 Pražnjenje uređaja 171

4.10 Resetujte uređaj 171

4.11 Čišćenje kućišta uređaja 171

4.12 Šifre grešaka na displeju 171

4.13 Funkcija termičke dezinfekcije 171

4.14 Pražnjenje uređaja nakon dužeg perioda neaktivnosti (duže od 3 meseca) 172

5 Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare) 172

5.1 Važne Informacije 172

5.2 Biranje mesta za instalaciju 172

5.3 Instalacija uređaja 173

5.3.1 Vertikalni sklop 173

5.3.2 Horizontalni sklop 174

5.4 Horizontalna instalacija 174

5.5 Priključak za vodu 174

5.6 Sigurnosni ventil 175

6 Električno povezivanje (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare) 176

6.1 Povezivanje mrežnog kabla 176

6.2 Zamena električnog mrežnog kabla 176

7 Održavanje (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare) 176

7.1 Informacije za korisnike 176

7.1.1 Čišćenje 176

7.1.2 Provera sigurnosnog ventila 177

7.1.3 Održavanje i popravka 177

7.2 Redovno održavanje 177

7.2.1 Funkcionalna provera 177

7.2.2 Sigurnosni ventil 177

7.3 Zaštitna anoda 177

7.4 Sigurnosni termostat 178

7.5 Unutar rezervoara 178

7.6 Ponovno pokretanje nakon održavanja 178

8 Problemi 179

9 Tehnički podaci 180

9.1 Tehnički podaci 180

9.2 Podaci o proizvodu za potrošnju energije 181

9.3 Dijagram kola 182

10 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada 183

11 Napomene o zaštiti podataka 183

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

1.1 Objašnjenja simbola

Upozorenja

U uputstvima za upozorenje signalne reči označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:

 **OPASNOST**

OPASNOST znači da može doći do teških telesnih povreda i telesnih povreda opasnih po život.

 **UPOZORENJE**

UPOZORENJE znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.

 **OPREZ**

OPREZ znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

 **PAŽNJA**

PAŽNJA znači da može da dođe do materijalne štete.

Važne informacije



Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

1.2 Opšta sigurnosna uputstva

Opšti opis

Ovo uputstvo za instalaciju je namenjeno korisniku uređaja i ovlašćenim tehničarima za gasne, vodovodne i grejne instalacije, kao električarima.

- ▶ Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu (uređaj, regulator grejanja itd.) pre početka rada.
- ▶ Pročitajte uputstvo za instalaciju (uređaja itd.) pre početka instalacije.

- ▶ Pridržavajte se uputstava za bezbednost i upozorenja.
- ▶ Pridržavajte se važećih nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smernica.
- ▶ Dokumentujte sve izvršene radove.

Upotreba u skladu sa odredbama važećih propisa

Ovaj uređaj je predviđen za grejanje i akumuliranje pitke vode. Pridržavajte se svih lokalnih propisa, smernica i standarda za pitku vodu.

Uređaj treba instalirati isključivo u sanitarnim instalacijama u kolu pod pritiskom.

Bilo kakva druga upotreba smatra se nenamenskom. Bilo kakva moguća oštećenja usled nenamenske upotrebe ne mogu se pripisati proizvođaču.

Instalacija

- ▶ Instalaciju sme da obavi samo specijalizovani servis.
- ▶ Električna instalacija mora da obuhvati uzemljenje i povezivanje uređaja pre te tačke, omnipolarni uređaj za prekidanje veze (automatski prekidač ili osigurač) i zaštitni uređaj diferencijalne struje snage 30 mA, u skladu sa lokalnim standardima za instalaciju koji su na snazi.
- ▶ Tamo gde je primenljivo, potrebno je poštovati standard IEC 60364-7-701 prilikom instalacije uređaja i/ili električnog pribora.
- ▶ Uređaj mora da se instalira u objektu u kojem ne postoji opasnost od mraza.
- ▶ Uređaj je projektovan za upotrebu na nadmorskim visinama do 3000 metara.
- ▶ Pre izvođenja električnih veza, prvo se moraju izvesti hidraulične veze, nakon čega treba potvrditi hermetičnost.
- ▶ Nemojte da povezujete uređaj sa napajanjem tokom instalacije.

Elektro radovi

Elektro radove smeju da vrše samo podizvođači za električne instalacije.

Pre početka elektro radova:

- ▶ Izolujte sve polove mrežnog napona i osigurajte od ponovnog povezivanja.
- ▶ Uverite se da je mrežni napon isključen.
- ▶ Pre dodirivanja delova pod naponom: sačekajte najmanje 5 minuta da se kondenzatori isprazne.
- ▶ Takođe obratite pažnju na šeme ožičenja drugih komponenti sistema.

Montaža, modifikacije

- ▶ Montažu uređaja, kao i bilo kakve promene u njegovoj instalaciji, može da obavi samo specijalizovan i kvalifikovan tehničar.

- ▶ Nemojte nikada zatvarati cev za odzračivanje sigurnosnog ventila.
- ▶ Odvodni vod iz sigurnosnog ventila mora biti instaliran nadole na lokaciji zaštićenoj od mraza, a takođe mora ostati otvoren prema atmosferi.
- ▶ Za vreme grejanja, iz ispusne cevi sigurnosnog ventila može da se oslobodi voda.

Održavanje

- ▶ Održavanje sme da obavi samo specijalizovani servis.
- ▶ Uvek isključite uređaja sa električnog napajanja pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.
- ▶ Korisnik je odgovoran za bezbednost i ekološku instalaciju i/ili održavanje.
- ▶ Treba da koristite samo originalne rezervne delove.
- ▶ Ako je mrežni kabl oštećen, može da ga zameni samo proizvođač, servis za kupce ili stručno lice koje je kvalifikovano da spreči opasne situacije.

Provera, čišćenje i održavanje

Za bezbedan i ekološki prihvatljiv rad, održavanje i čišćenje mora da se obavlja najmanje jednom u 12 meseci u skladu sa poglavljem 7.

Korisnik je odgovoran da obezbedi da sistem grejanja bude bezbedan i ekološki prihvatljiv.

Nepostojanje ili neodgovarajuća provera, čišćenje i održavanje mogu dovesti do telesnih povreda i do opasnosti od smrtnog ishoda i materijalne štete.

Preporučujemo potpisivanje ugovora za godišnju proveru i odgovarajuće održavanje sa specijalizovanim i ovlašćenim servisom.

Radove može da obavlja samo specijalizovani i ovlašćeni servis koji mora da obavi sve radove i odmah ukloni uočene nedostatke.

Primopredaja korisniku

Prilikom primopredaje uputiti korisnika kako da rukuje sistemom grejanja i obavestiti korisnika o uslovima rada.

- ▶ Objasniti korisniku kako da rukuje sistemom grejanja i skrenuti pažnju korisnika na radnje bitne za bezbednost.
- ▶ Posebno ukazati na sledeće:
 - Izmene i popravke sme da obavi samo ovlašćeni specijalizovani servis.
 - Bezbedan i ekološki prihvatljiv rad zahteva proveru najmanje jednom godišnje i odgovarajuće čišćenje i održavanje.
 - Generator toplote sme da se koristi samo sa ugrađenim i zatvorenim kućištem.

- ▶ Ukazati na moguće posledice (telesne povrede, uključujući opasnost po život ili materijalnu štetu) ako se pregled, čišćenje i održavanje izostavi ili ne izvrši na odgovarajući način.
- ▶ Predati korisniku uputstva za instalaciju i uputstvo za upotrebu.

Bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične svrhe

Pridržavajte se sledećih zahteva u skladu sa EN 60335-2-21 radi sprečavanja rizika koji proističu iz upotrebe električnih uređaja:

„Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 3 godine ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe sa nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Radove na čišćenju i održavanju koje obavlja korisnik ne smeju da vrše deca bez nadzora odraslih.“

„Deca od 3 do 8 godina mogu da koriste samo slavinu koja je povezana sa aparatom.“

„Ako se električni kabl ošteti, neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov servis ili odgovarajuće kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.“

2 Standardi, propisi i direktive

Obratiti pažnju na sledeće propise i standarde za instalaciju i rad:

- Propisi o električnim instalacijama i priključivanju na javnu električnu mrežu
- Propisi o električnim instalacijama i priključivanju na daljinsku i bežičnu mrežu
- Standardi i propisi specifični za zemlju primene

3 O uređaju

3.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.

CE CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: www.bosch-homecomfort.rs.

3.2 Upotreba u skladu sa odredbama važećih propisa

Ovaj uređaj je predviđen za grejanje i akumuliranje pitke vode. Pridržavajte se svih lokalnih propisa, smernica i standarda za pitku vodu.

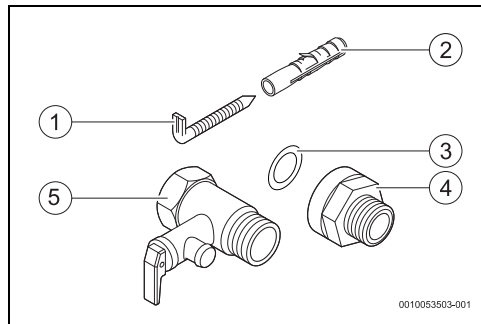
Uređaj treba instalirati isključivo u sanitarnim instalacijama u kolu pod pritiskom.

Bilo kakva druga upotreba smatra se nenamenskom. Bilo kakva moguća oštećenja usled nenamenske upotrebe ne mogu se pripisati proizvođaču.

3.3 Opis rezervoara za toplu vodu

- Emajlirani rezervoar od čelika, u skladu sa Evropskim standardima.
- Izrađen da izdrži visoke pritiske.
- Spoljašnji materijal: čelični lim i plastika.
- Jednostavno rukovanje.
- Izolacioni materijal - poliuretan, bez CFC-a.
- Magnezijumska galvanska anoda.

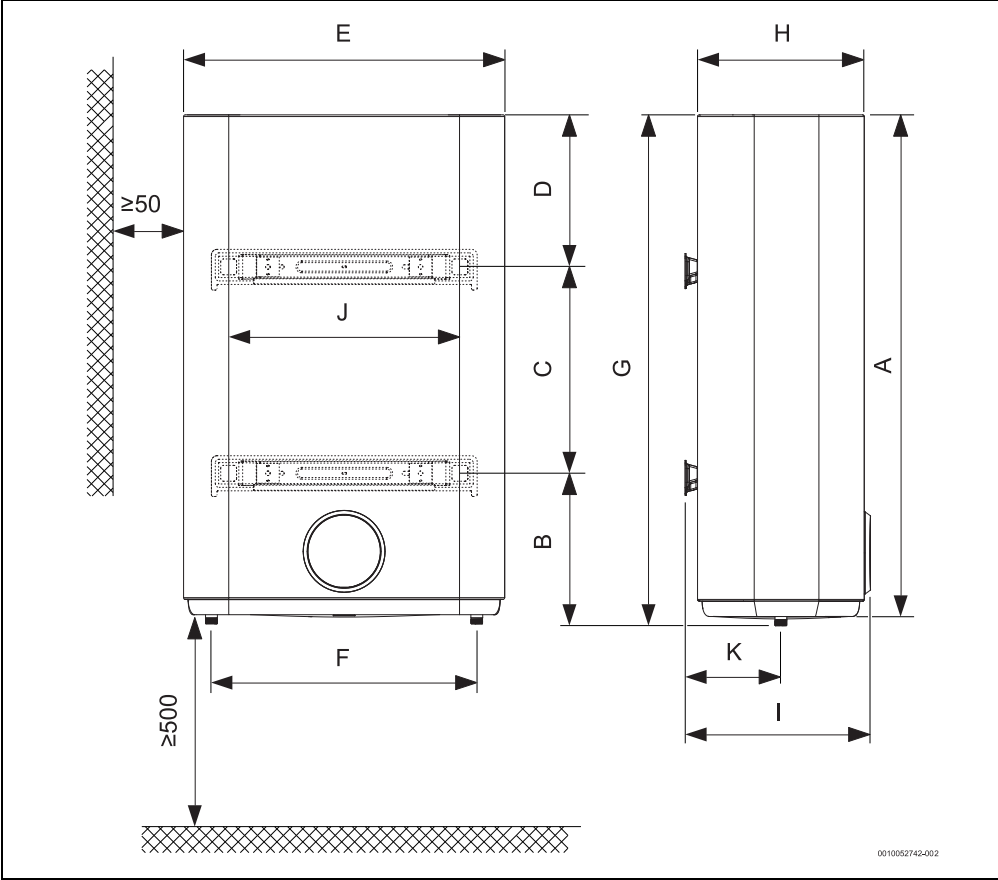
3.4 Isporučeni delovi



sl. 1 Isporučeni delovi

- [1] Zavrtnji (2x)
- [2] Čepovi (2x)
- [3] Podloška za zaptivanje (2x)
- [4] Galvanska izolacija (2x)
- [5] Sigurnosni ventil (0,8 MPa / 8 bara)

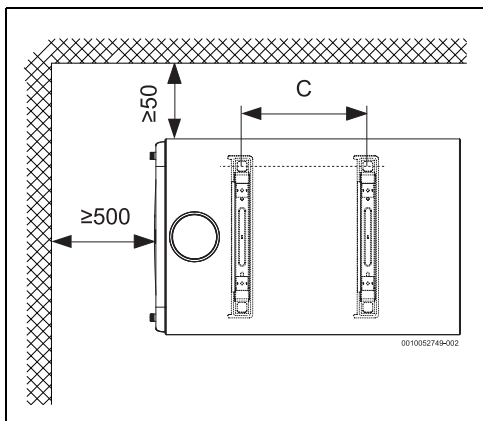
3.5 Dimenzije



sl. 2 *Mere u mm (zidna montaža, vertikalna instalacija)*

Uredaj	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...50...	858	166	470	222	469	380	874,5	244	278	400	122
...80...	770	250	365	222	569	470	786,5	294	316,5	400	147
...100...	885	250	365	270	569	470	901,5	294	316,5	400	147
...120...	1070	250	550	270	569	470	1086,5	294	316,5	400	147

tab. 1

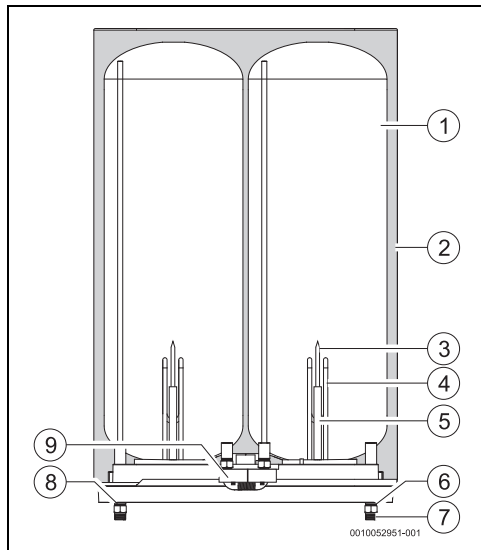


sl. 3 Dimenzije u mm (zidna montaža, horizontalna instalacija)

Uređaj	C
...50...	470
...80...	365
...100...	365
...120...	550

tab. 2

3.6 Dizajn uređaja



sl. 4 Komponente uređaja

- [1] Rezervoar
- [2] Izolacioni sloj - poliuretan bez CFC-a
- [3] Džep za senzor
- [4] Grejač
- [5] Magnezijumska anoda
- [6] Galvanski izolator
- [7] Priključak za dovod hladne vode, ½, muški
- [8] Izlazni priključak za toplu vodu, ½, muški
- [9] Sigurnosni termostati

3.7 Transport i skladištenje

Uređaj mora da se transportuje i skladišti na suvom mestu, zaštićenom od mraza.

Prilikom rukovanja,

- Pazite da uređaj ne padne.
- Uređaj treba transportovati u originalnom pakovanju i korišćenjem odgovarajućih sredstava za transport.
- Uređaj mora da se izvadi iz originalnog pakovanja tek neposredno pre instalacije na lokaciji.

4 Uputstvo za upotrebu



Uređaj ima digitalni displej koji prikazuje sve njegove funkcije.



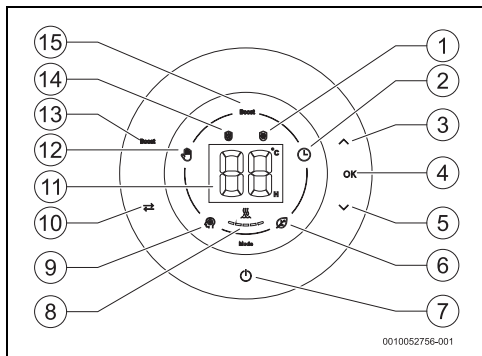
Nakon 3 minuta neaktivnosti, uređaj prelazi u režim spavanja. U ovom režimu uređaj održava normalan rad, ali je intenzitet aktivnih svetala smanjen.

Da biste izašli iz ovog režima:

- ▶ pritisnite bilo koje dugme

Prilikom prve upotrebe sačekajte da uređaj poveća temperaturu vode na definisanu vrednost.

4.1 Kontrolna tabla



sl. 5 Kontrolna tabla

- [1] Funkcija za sprečavanje zamrzavanja
- [2] Režim "programiranja"
- [3] Dugme sa strelicom gore
- [4] Dugme za potvrđivanje
- [5] Dugme sa strelicom dole
- [6] "Eko" režim
- [7] Dugme za uključivanje/isključivanje
- [8] Grejanje uređaja
- [9] Pametni režim
- [10] Dugme za izbor režima
- [11] Prikaz sklopa regulatora
- [12] Ručni režim
- [13] Dugme za aktiviranje/deaktiviranje funkcije "pojačanja"
- [14] Funkcija za sprečavanje legionele
- [15] Funkcija "pojačanja"

4.2 Pre puštanja uređaja u rad



OPREZ

Opasnost od oštećenja uređaja!

- ▶ Prvo puštanje uređaja u rad mora da obavi specijalizovani i kvalifikovani tehničar koji će kupcu pružiti sve informacije potrebne za njegovo pravilno funkcionisanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

- ▶ Nikada ne uključujte uređaj ako rezervoar nije napunjen vodom. Time se može oštetiti grejač.

4.3 Uključivanje/isključivanje uređaja

Uključivanje

- ▶ Povežite uređaj za uzemljenje sa električnom utičnicom.
- ▶ Pritisnite .

Isključivanje

- ▶ Pritisnite .

4.4 Način rada

Uređaj omogućava biranje do 4 režima rada:

- "Ručni" režim 
- "Pametna" režim  (fabrički podešen režim)
- "ECO" režim
- Režim "programiranja" 

Biranje režima rada

- ▶ Pritisnite  dok simbol željenog režima ne postane aktivan.
- ▶ Pritisnite **OK**
Režim rada je izabran.

4.4.1 PAMETNI režim rada

U PAMETNOM režimu rada, uređaj radi potpuno automatski. Uređaj stalno nadgleda uobičajenu potrošnju tople vode i nakon minimalnog perioda učenja od nedelju dana, automatski prilagođava proizvodnju tople vode u skladu sa zapisima iz prethodne nedelje.

Ovaj režim rada zahteva da vaše uobičajena nedeljna potrošnja tople vode bude prilično redovna, jer uređaj na osnovu učenja u određenoj nedelji prilagođava raspoloživost količine tople vode za sledeću nedelju.

Ako se ne pridržavate ovog zahteva, možda ćete imati problema sa udobnošću - nedostatkom tople vode. U tom slučaju, preporučuje se korišćenje drugog režima rada. Minimalna raspoloživost tople vode je garantovana.



Tokom prvog perioda učenja (prva nedelja) temperatura vode je podešena na 75 °C, a nakon ovog perioda, zbog svrha optimizacije, temperatura vode se razlikuje tokom dana u skladu sa obavljenim učenjem.

Pritisnite dugme  u slučaju nestanka struje ili isključivanja uređaja sa napajanja, pokrenuće se novi ciklus učenja.



Ako se promeni režim rada tokom prvih 7 dana učenja, sačuvani podaci se brišu i mora se pokrenuti novi ciklus.

Ako se režim rada promeni nakon 7-dnevnog perioda, podaci će biti sačuvani.

4.4.2 Režim rada ECO

U režimu rada ECO uređaj održava ukupnu zapreminu vode na temperaturi 55 °C.

4.4.3 Ručni režim rada

U RUČNOM režimu rada, uređaj održava ukupnu zapreminu vode na određenoj temperaturi u zavisnosti od izabranog nivoa.

Podešavanje temperature vode



Izlazna temperatura vode može da se podesi na vrednost između 30 i 75 °C.



Podešavanjem temperature na minimalnu potrebnu vrednost smanjuje se potrošnja energije i vode i smanjuje se mogućnost stvaranja kamenca.



OPREZ

Rizik od opekotina!

Opasnost od opekotina za decu ili starije ljude.

- ▶ Uvek rukom proverite temperaturu vode. Indikacija nivoa temperature na displeju je približna. Pod određenim uslovima upotrebe u kraćem vremenskom periodu temperatura vode može da pređe 75 °C. Izlazna cev za toplu vodu može da dostigne jednako visoke temperature, uz rizik od opekotina u slučaju kontakta.

Temperatura	Vreme za pojavu opekotina	
	Stariji ljudi/deca ispod 5 godina	Odrasli
50 °C	2,5 minuta	više od 5 minuta
52 °C	manje od 1 minuta	1,5 do 2 minuta
55 °C	Oko 15 sekunde	Oko 30 sekunde
57 °C	Oko 5 sekunde	Oko 10 sekunde
60 °C	Oko 2,5 sekunde	Manje od 5 sekundi
62 °C	Oko 1,5 sekunde	Manje od 3 sekundi
65 °C	Oko 1 sekunde	Oko 1,5 sekunde
68 °C	Manje od 1 sekunde	Oko 1 sekunde

tab. 3

- ▶ Pritisnite  ili  dok se ne dostigne željena vrednost.
- ▶ Pritisnite **OK**.
Željena vrednost treperi kao signal potvrde.
Nakon potvrde signal pokazuje aktuelnu temperaturu vode u rezervoaru.

4.4.4 Režim rada PROGRAMIRANJE

U ovom režimu rada uređaj obezbeđuje da voda ima željenu temperaturu u željeno vreme.

Podešeni vremenski periodi se ponavljaju u ciklusima od 24 sata.

Podesite temperaturu i vremenski period



Do 5 vrednosti temperature može se podesiti za 5 različitih vremenskih perioda.

Međutim, korisnik može da podesi samo jedan ili nekoliko vremenskih perioda.

Napomena: uređaj nema časovnik realnog vremena. Vremena koja se unose su uvek relativna u odnosu na vreme u trenutku programiranja.

- ▶ Pritisnite  dok se režim PROGRAMIRANJE  ne aktivira.
- ▶ Pritisnite **OK**.
Ekran sa prikazom vremena i oznakom "H".
- ▶ Pritisnite  ili  dok se na ekranu ne prikaže željeni vremenski period.
- ▶ Pritisnite **OK**.
Ekran sa prikazom temperature i "°C".
- ▶ Pritisnite  ili  dok se na ekranu ne prikaže željena temperatura.
- ▶ Pritisnite **OK**.
Prvi vremenski period je zakazan.
Prikažite aktuelnu temperaturu u rezervoaru i .



U ovom trenutku možete da podesite drugi vremenski period, prateći isti postupak kao prilikom podešavanja prvog vremenskog perioda, ili možete da izaberete da ne podešavate još vremenskih perioda
Minimalna dostupnost tople vode nije zagarantovana izvan podešenih vremenskih perioda.



Tokom programiranja 5 vremenskih perioda, indikator grejanja predstavlja poziciju koja se programira.
Npr.: kada programirate 2. unos, druga traka treperi, a ostale se ne menjaju.

Primer: biranjem vremenskog perioda "02H" i temperature "55°C", to znači da će 2 sata nakon aktuelnog vremenskog perioda voda u rezervoaru biti zagrejana na 55°C.

Čuvanje podešenih vremenskih perioda
Kada podesite sve željene vremenske periode:

- ▶ Pritisnite **OK** tokom 3 sekundi.
- ili-
- ▶ Nemojte da dodirujete nijedno dugme ± 10 sekundi.
Vremenski periodi su sačuvani.

Režim rada PROGRAMIRANJE aktivan, ponavljanje ciklusa svaka 24 sata.
Ako niste izvršili nikakvo programiranje, uređaj se nakon 10 sekundi vraća na prethodni režim.



Ako želite da izbrisete prethodno uneta podešavanja i unesete nova, morate da isključite uređaj iz utičnice i ponovo ga uključite.

4.5 Funkcija POJAČANJA

U funkciji POJAČANJA, uređaj zagreva vodu dok ne dostigne maksimalnu temperaturu (pogledajte tab. 9).



Ova funkcija vam omogućava da zadovoljite specifične potrebe za većom zapreminom tople vode i ostaje aktivna 1 sat. Nakon ovog perioda, uređaj se vraća u prethodni režim rada.

4.6 Indikator grejanja

Simbol iznad segmenata označava radne uslove dogrevača: ako je uključen, simbol se pojavljuje aktivno.
Osim toga, uvek kada jedan od segmenata indikatora temperature treperi, pokazuje da je dogrevač pokrenut.
Indikator ima 5 segmenata, kada svetlo jednog od segmenata trajno uključeno, to znači da je temperatura vode dostigla "X%" izabrane vrednosti.

Indikator	% temperatura dostignuta iz izabrane vrednosti
	20
	40
	60
	80
	100

tab. 4

4.7 Blokiranje kontrolne table

- Blokiranje kontrolne table**
- ▶ Pritisnite  tokom 6 sekundi.
Onemogućena dugmad.

- Omogućavanje kontrolne table**
- ▶ Pritisnite  tokom 6 sekundi.
Omogućena dugmad.

4.8 Aktivirajte sigurnosni ventil za pritisak



Jednom mesečno aktivirajte sigurnosni ventil da bi se izbeglo stvaranje kamenca u sigurnosnom uređaju i da biste proverili da li je blokirao.



- Voda može da kaplje iz odvoda sigurnosnog ventila. Odvod sigurnosnog ventila mora biti usmeren nadole i otvoren prema atmosferi.
- ▶ Ispraznite sadržaj odvoda sigurnosnog ventila u kanalizaciju.



UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Visoka temperatura tople vode.

- ▶ Pre nego što otvorite sigurnosni ventil, otvorite slavinu za toplu vodu i proverite temperaturu vode uređaja.
- ▶ Sačekajte da se temperatura tople vode dovoljno smanji da bi se sprečile opekotine i druga oštećenja.

4.9 Pražnjenje uređaja



OPREZ

Opasnost od oštećenja!

Voda unutar uređaja može da uzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Postavite rezervoar ispod uređaja da biste sakupili svu vodu koja izađe iz uređaja.
- ▶ Ispraznite uređaj.
- ▶ Zatvorite zaustavni ventil za vodu (→ Sl. 15, [5]).
- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu.
- ▶ Otvorite sigurnosni ventil (→ Sl. 15, [2]).
- ▶ Sačekajte da se uređaj potpuno isprazni.

4.10 Resetujte uređaj

Kada se napajanje uređaja isključi i ponovo uključi, briše sva podešavanja, uobičajenu potrošnju vode i uspostavlja se prethodno podešen nivo temperature i režim.



U režimu PROGRAMIRANJE, uređaj se vraća u RUČNI režim i briše postojeća podešavanja.

U slučaju greške i nakon što se uzrok otkloni, treba da resetujete uređaj.

Za resetovanje uređaja:

- ▶ Isključite uređaj iz napajanja i sačekajte nekoliko sekundi.
- ▶ Ponovo povežite uređaj sa napajanjem.

4.11 Čišćenje kućišta uređaja

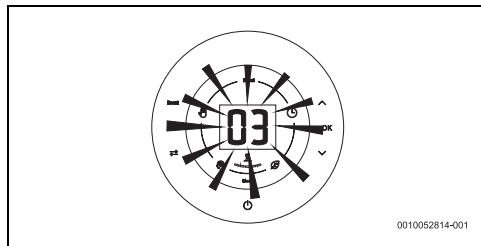
- ▶ Kućište uređaja čistite samo vlažnom krpom i sredstvom za čišćenje.



Nemojte nikad da koristite agresivna ili kaustična sredstva za čišćenje.

4.12 Šifre grešaka na displeju

U slučaju nepravilnog rada uređaja, na ekranu će treperiti šifra greške sa simbolom greške.



sl. 6 Primer greške

Više informacija možete naći u tabeli 8 na str. 179.

4.13 Funkcija termičke dezinfekcije



UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Tokom procesa toplotne dezinfekcije voda dostiže temperature iznad izabrane temperature.

- ▶ Uključite slavinu za toplu vodu i pažljivo ručno proverite temperaturu vode.



UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Nakon dostizanja temperature dezinfekcije, voda može ostati iznad izabrane temperature tokom nekoliko sati. Tokom ovog vremena, simbol  će treperiti na ekranu.

Ovaj uređaj raspolaže automatskom funkcijom termičke dezinfekcije.

Uvek kada je u toku proces termičke dezinfekcije, ekran  je aktivan na kontrolnoj tabli. (→ Sl. 5, [14]).

Ova funkcija je dostupna uvek kada se uređaj poveže sa napajanjem.

Sve dok je uređaj pravilno instaliran i funkcioniše, bez obzira na izabrani režim, proces će stalno nadgledati temperaturu vode. Uvek kada se detektuju opasni uslovi koji mogu dovesti do rasta bakterija, procesi u pozadini automatski će zagrevati vodu iznad 80 °C.



Funkcija termičke dezinfekcije smanjuje rizik od razvoja bakterija legionele tako što zagreva vodu unutar uređaja iznad 80 °C.

Nakon dostizanja 80 °C, uređaj se vraća na prethodni izabrani režim rada.

4.14 Pražnjenje uređaja nakon dužeg perioda neaktivnosti (duže od 3 meseca)



Voda unutar uređaja treba da se zameni u slučaju da se uređaj ne koristi duže vreme (duže od 3 meseca).

- ▶ Isključite uređaj iz struje.
- ▶ Potpuno ispraznite uređaj (→ poglavlje 4.9).
- ▶ Punite uređaj dok iz voda ne počne da izlazi iz svih slavina za toplu vodu.
- ▶ Zatvorite sve slavine za toplu vodu.
- ▶ Uključite uređaj u struju.

5 Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

5.1 Važne Informacije



Instalacija, električno povezivanje i prvo puštanje u rad su radovi koje smeju da vrše samo kvalifikovana stručna lica.



Da biste osigurali pravilnu instalaciju i rad uređaja, pridržavajte se svih propisa, tehničkih smernica i važećih nacionalnih i regionalnih direktiva.



OPREZ

Opasnost od materijalne štete!

Opasnost od trajnih oštećenja uređaja.

- ▶ Uređaj izvadite iz pakovanja tek neposredno pre instalacije na lokaciji.
- ▶ Nikad ne oslanjajte uređaj na priključke za vodu.
- ▶ Pažljivo rukujte uređajem.
- ▶ Kad god je to moguće, ugradnja uređaja i/ili električne opreme mora biti u skladu sa standardom IEC 60364-7-701.



OPREZ

Opasnost od materijalne štete!

Opasnost od oštećenja grejača.

- ▶ Prvo povežite vodu i napunite uređaj.
- ▶ Zatim priključite uređaj na električnu utičnicu vodeći računa da bude uzemljena.

Kvalitet vode

Ovaj uređaj se koristi za zagrevanje vode za upotrebu u domaćinstvu u skladu sa relevantnim propisima. Upotreba instalacije za pripremu vode se preporučuje u svim područjima sa visokim nivoom tvrdoće vode. Da bi se smanjila opasnost od stvaranja kamenca u hidrauličnom sistemu, parametri pitke vode moraju biti u okviru sledećih granica.

Zahtevi za pitku vodu	Jedinica	
Tvrdoća vode, min.	ppm grain/US gallon °dH	120 7,2 6,7
pH, min. - maks.		6,5 - 9,5
Provodljivost, min. - maks.	µS/cm	130 - 1500

tab. 5 *Zahtevi za pitku vodu*

5.2 Biranje mesta za instalaciju



OPREZ

Opasnost od oštećenja uređaja!

Opasnost od oštećenja unutrašnjosti i spoljašnjosti uređaja.

- ▶ Izaberite zid koji je dovoljno jak da nosi uređaj kada je rezervoar pun.

Mesto instalacije

- ▶ Pridržavajte se važećih smernica.

- ▶ Uređaj ne sme da se instalira iznad izvora toplote, izlaže korozivnim elementima ili okruženjima.
- ▶ Uređaj instalirajte na mestu gde sobna temperatura ne pada ispod 0 °C.
- ▶ Instalirajte uređaj na samo na mestima kojima se lako može pristupiti radi održavanja.
- ▶ Nemojte da instalirate uređaj na mestima sa nadmorskom visinom iznad 3000 m.
- ▶ Obezbedite ventilaciju u prostoriji gde se obavlja instalacija. Temperatura tog prostora ne treba da premaši 35 °C.
- ▶ Instalirajte uređaj u blizini najčešće korišćene slavine za toplu vodu tako da se smanji gubitak toplote i vremena čekanja.
- ▶ Instalirajte uređaj na mestu gde se anoda može ukloniti tako da se omoguću obavljanje potencijalnog održavanja.

Zona zaštite

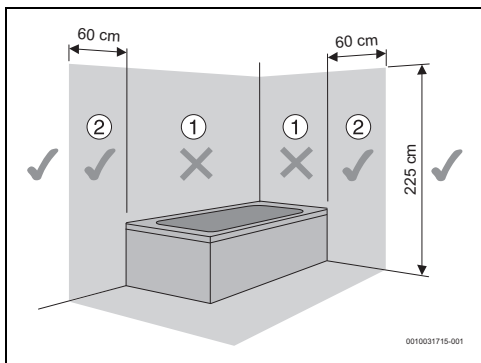
- ▶ Uređaj instalirajte isključivo u odobrenim zonama zaštite.



OPREZ

Opasnost od električnog udara!

- ▶ Priključite uređaj na tačku za priključivanje sa provodnikom za uzemljenje.



sl. 7 Zona zaštite

5.3 Instalacija uređaja



Obavezno je fiksirati uređaj za zid. Materijal za fiksiranje se isporučuje isključivo za zidane zidove; odgovarajući materijal za fiksiranje mora se koristiti za sve druge tipove konstrukcije.

Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

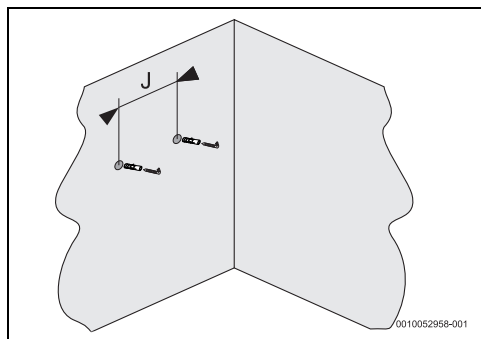
PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- ▶ Ako ne koristite priloženi materijal za fiksiranje, koristite zavrtnje i čepove čija je specifikacija viša od težina uređaja sa popunjenim rezervoarom i u skladu sa vrstom zida.

5.3.1 Vertikalni sklop

- ▶ Fiksirajte zavrtnje za zid.

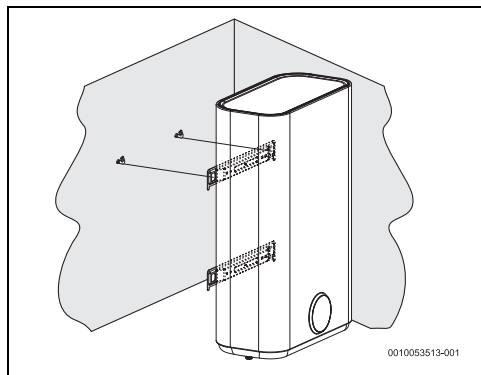


sl. 8 Zavrtnji za fiksiranje

Uređaj	J
...50...	400
...80...	400
...100...	400
...120...	400

tab. 6

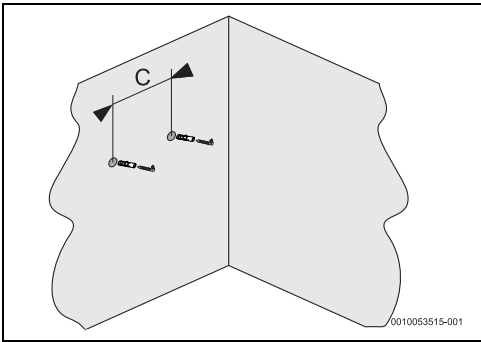
- ▶ Okačite uređaj na zavrtnje za fiksiranje.



sl. 9 Vertikalna instalacija (zidna montaža)

5.3.2 Horizontalni sklop

- Fiksirajte zavrtnje za zid.

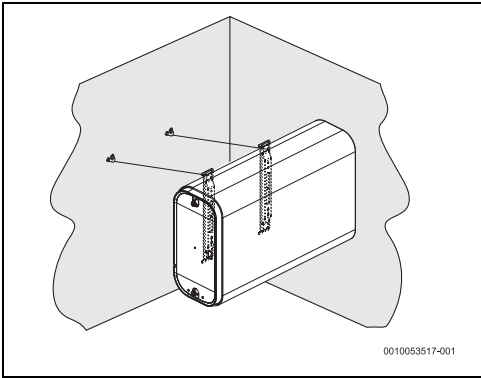


sl. 10 Zavrtnji za fiksiranje

Uređaj	C
...50...	470
...80...	365
...100...	365
...120...	550

tab. 7

- Okačite uređaj na zavrtnje za fiksiranje.



sl. 11 Horizontalna instalacija (zidna montaža)

5.4 Horizontalna instalacija

Ako se uređaj instalira horizontalno, morate da obavite sledeće:

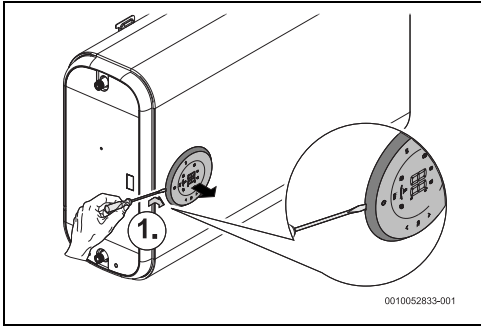
- Uverite se da je priključak za hladnu vodu postavljen na bazi uređaja (priključci za vodu postavljeni na levoj strani).
- Rotirajte ekran

Rotiranje ekrana



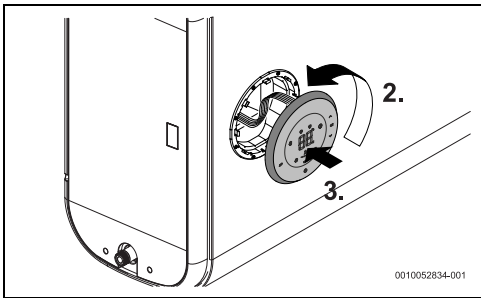
Kada odvajate ekran, pazite da ne oštetite prednju stranu i da ne oštetite/isključite priključni vod za povezivanje na ekranu.

- Otpustite ekran uređaja pomoću odvijača.



sl. 12 Otpustite ekran

- Rotirajte ekran tako da su cifre horizontalne.
- Postavite ekran nazad na uređaj.



sl. 13 Rotirajte i prikačite ekran

5.5 Priključak za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Opasnost od oštećenja na priključcima uređaja usled korozije.

- Koristite galvanski izolator na priključcima za vodu. Ovo sprečava električnu struju (galvansku) u metalu hidrauličnih priključaka i potencijalno sprečava nastanak korozije.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

- ▶ U područjima u kojima voda sadrži čestice ili sedimente, instalirajte filter na priključku za dovod vode.
- ▶ Preporučuje se instalacija termostatskog ventila (sl. 15, [8]) na izlaznom crevu uređaja ako se koriste PEX creva. Ona mora da se podesi tako da odgovara performansama korišćenog materijala.
- ▶ Korišćene cevi moraju biti projektovane za 10 bara (1 MPa) i 100 °C.

PAŽNJA

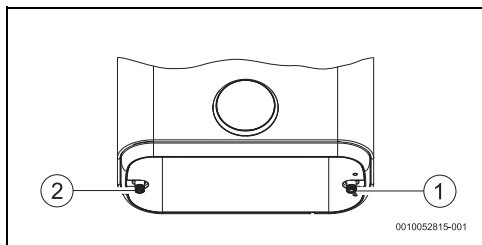
Opasnost od oštećenja!

- ▶ Da biste sprečili koroziju, boju i miris u vodi, uzmite u obzir podatke u tabeli 5 sa zahtevima za pitku vodu, kao i moguću potrebu da prilagodite instalaciju vrsti vode (na primer, dodavanjem sistema za filtriranje ili promenom izvora snabdevanja).



Preporuka:

- ▶ Izvršite ispiranje sistema pre instaliranja zato što prisustvo čestica peska može dovesti do smanjenog protoka, i usled toga do ograničavanja, a u ekstremnom slučaju potpunog zapušnja.
- ▶ Obezbedite da cevi za hladnu i toplu vodu budu nedvosmisleno obeležene kako bi se izbegla zabuna.

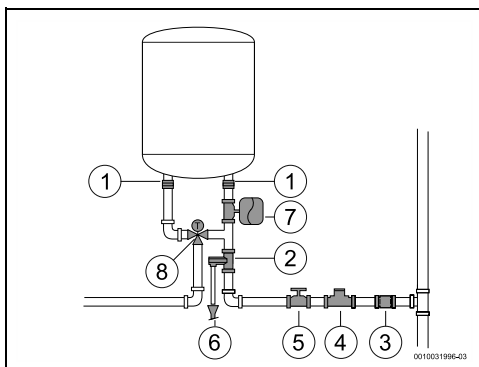


sl. 14

- [1] Priključak za dovod hladne vode (desno)
- [2] Izlazni priključak za toplu vodu (na levoj strani)

Instalacija (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

- ▶ Koristite odgovarajući pribor za izvođenje hidrauličkog povezivanja uređaja.



sl. 15

- [1] Galvanska izolacija
- [2] Sigurnosni ventil
- [3] Nepovratni ventil
- [4] Reduktor pritiska
- [5] Zaustavni ventil
- [6] Priključak za pražnjenje
- [7] Ekspanziona posuda
- [8] Termostatski ventil



Da bi se izbegli problemi do kojih dolazi usled naglih promena pritiska u dovodnoj instalaciji, preporučuje se da se ispred uređaja instalira kontrolni ventil.

Ako postoji opasnost od zamrzavanja:

- ▶ Odvojite uređaj od električnog napajanja.
- ▶ Ispraznite uređaj (→ poglavlje 4.9).

-ili-

- ▶ Nemojte da isključujete uređaj iz struje.
- ▶ Isključite uređaj pritiskom na .

5.6 Sigurnosni ventil

- ▶ Instalirajte sigurnosni ventil na priključku uređaja za dovod vode.

**UPOZORENJE****Opasnost od oštećenja!**

- ▶ Nemojte nikada zatvarati izlaz za pražnjenje na sigurnosnom ventilu.
- ▶ Nikada nemojte da instalirate nikakve dodatke (osim onih prikazanih na sl. 15) između sigurnosnog ventila i ulaza za hladnu vodu (desna strana) na uređaju.



Ako je pritisak dovoda vode između 1,5 i 3 bara, nije neophodno instalirati ventil za redukciju pritiska.

Ako je pritisak dovoda vode iznad ovih vrednosti, neophodno je:

- ▶ instalirati reduktor pritiska (sl. 15, [4]). Sigurnosni ventil će se aktivirati kadgod pritisak vode u uređaju bude veći od 8 bara (± 1 bar), zbog čega je neophodno planirati način odvoda ove vode.
- ▶ instalirajte ekspanzionu posudu (sl. 15, [7]) da biste zaustavili često otvaranje sigurnosnog ventila. Zapremina ekspanzione posude treba da bude ekvivalentna 5% zapremine uređaja.

6 Električno povezivanje (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

Opšte informacije**OPASNOST****Opasnost od električnih udara!**

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, isključite napajanje.

Svi regulacioni, kontrolni i sigurnosni uređaji u opremi uređaja povezani su u fabrici i isporučuju se spremni za rad.

**OPREZ****Udar groma!**

- ▶ Uređaj mora da ima poseban priključak u razvodnoj kutiji i mora biti zaštićen sklopkom za zaštitu od struje greške od 30 mA i provodnikom za uzemljenje. Uređaj za prenaponsku zaštitu se takođe mora obezbediti u područjima u kojima se udari groma često javljaju.

6.1 Povezivanje mrežnog kabla



Električno povezivanje mora da se izvede u skladu sa važećim propisima za električne instalacije u stambenim zgradama.

- ▶ Mora da postoji provodnik za uzemljenje.
- ▶ Koristite utičnicu sa provodnikom za uzemljenje za povezivanje na mrežno električno napajanje.

6.2 Zamena električnog mrežnog kabla



Ako je mrežni kabl oštećen, on mora da se zameni originalnim rezervnim delom.

- ▶ Odvojite mrežni kabl sa električne utičnice.
- ▶ Popustite zavrtnje sa prerezom za masku.
- ▶ Oslobodite sve priključne stezaljke sa mrežnog kabla.
- ▶ Uklonite mrežni kabl i zamenite ga novim.
- ▶ Ponovo priključite sve priključke.
- ▶ Zategnite preklopne priključke sa poklopcem.
- ▶ Priključite mrežni kabl na električnu utičnicu.
- ▶ Proverite da li pravilno radi.

7 Održavanje (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)

**Provera, održavanje i popravke,**

- ▶ Proveru, održavanje i popravke smeju da vrše samo specijalizovani i kvalifikovani tehničari.
- ▶ Koristite samo originalne delove njegovog proizvođača. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale korišćenjem rezervnih delova drugih proizvođača.

Preporuka za kupce: Kontrole održavanja.

- ▶ Da bi se očuvala performanse, bezbednost i pouzdanost uređaja, uređaj treba jednom godišnje da servisira ovlašćeni stručni tehničar.

7.1 Informacije za korisnike

7.1.1 Čišćenje

- ▶ Nemojte nikad da koristite abrazivna, kaustična ili sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.
- ▶ Koristite mekanu krpu za čišćenje spoljašnje površine uređaja.

7.1.2 Provera sigurnosnog ventila

- ▶ Proverite da li za vreme grejanja iz cevi za odzračivanje sigurnosnog ventila teče voda.
- ▶ Nemojte nikada zatvarati izlaz za pražnjenje na sigurnosnom ventilu.

7.1.3 Održavanje i popravka

- ▶ Kupac je odgovoran za obezbeđenje redovnog održavanja i testiranje od strane servisa za kupce ili ovlašćenog specijalizovanog servisa.

7.2 Redovno održavanje



OPREZ

Opasnost od telesnih povreda ili materijalne štete!

Pre početka bilo kakvih radova na održavanju:

- ▶ Isključite električno napajanje.
 - ▶ Zatvorite zaustavni ventil za vodu.
-
- ▶ Koristite samo originalne rezervne delove.
 - ▶ Rezervne delove naručite iz kataloga rezervnih delova za ovaj uređaj.
 - ▶ Tokom radova na održavanju, demontirane spojne elemente zamenite novim.

7.2.1 Funkcionalna provera

- ▶ Proverite da li sve komponente pravilno funkcionišu.



OPREZ

Opasnost od oštećenja!

Opasnost od oštećenja emajla.

- ▶ Emajliranu unutrašnju površinu uređaja nikada ne čistite sredstvima za otklanjanje kamenca. Za zaštitu od emajla nisu neophodni dodatni proizvodi.

7.2.2 Sigurnosni ventil



Jednom mesečno aktivirajte sigurnosni ventil da bi se izbeglo stvaranje kamenca u sigurnosnom uređaju i da biste proverili da li je blokiran.

Održavanje (samo za specijalizovane i kvalifikovane tehničare)



UPOZORENJE

Opasnost od opekotina!

Visoka temperatura tople vode.

- ▶ Pre nego što otvorite sigurnosni ventil, otvorite slavinu za toplu vodu i proverite temperaturu vode uređaja.
 - ▶ Sačekajte da se temperatura tople vode dovoljno smanji da bi se sprečile opekotine i druga oštećenja.
-
- ▶ Ručno otvorite sigurnosni ventil bar jednom mesečno.



OPREZ

Opasnost od telesnih povreda ili materijalne štete!

- ▶ Pobrinite se da voda koja se ispušta iz sigurnosnog ventila ne predstavlja opasnost po ljude ili imovinu.

7.3 Zaštitna anoda



Uređaj je zaštićen od korozije sa dve magnezijumske anode instalirane u rezervoarima.

Magnezijumske anode pružaju zaštitu od potencijalnog oštećenja emajla.

Preporučujemo prvu kontrolu posle godinu dana od puštanja u rad.

PAŽNJA

Opasnost od korozije!

Zanemarivanje zamene anoda može dovesti do oštećenja usled rane korozije.

- ▶ U zavisnosti od kvaliteta vode na lokaciji (→ tab. 5), proverite anode svake godine ili svake dve godine i, ako je potrebno, zamenite ih.



Uređaj ne sme da se pušta u rad bez instaliranih magnezijumskih anoda.

Bez ove zaštite, uređaj nije pokriven garancijom proizvođača.

- ▶ Isključite RCD sklopku uređaja.
- ▶ Pre početka bilo kakvih radova, uverite se da uređaj nije uključen u struju.
- ▶ Potpuno ispraznite uređaj (→ poglavlje 4.9).
- ▶ Popustite zavrtnje na poklopcima uređaja i uklonite ih.

- ▶ Otkočite kablove za priključivanje sa grejača.
- ▶ Popustite zavrtnje za učvršćivanje priborica.
- ▶ Uklonite priborice.
- ▶ Proverite magnezijumske anode i, ako je potrebno, zamenite ih.
- ▶ Obavite prethodne korake prema obrnutom redosledu.

7.4 Sigurnosni termostat

Ovaj uređaj je opremljen automatskim sigurnosnim uređajem u svakom od rezervoara. Ako temperatura vode u jednom od rezervoara iz nekog razloga poraste iznad sigurnosne granice, ovaj uređaj isključuje napajanje uređaja i sprečava moguće nezgode.



OPASNOST

Električni udar!

Resetovanje termostata mora da obavi stručno lice! Ovi uređaji moraju da se resetuju ručno i samo nakon otklanjanja problema koji je doveo do njegovog aktiviranja.

Za resetovanje termostata:

- ▶ Isključite RCD sklopku uređaja.
- ▶ Popustite zavrtnje na poklopcu uređaja i uklonite ih [1].
- ▶ Proverite električne priključke.
- ▶ Pritisnite dugmad termostata [2].
- ▶ Obavite prethodne korake prema obrnutom redosledu.

7.5 Unutar rezervoara

Akumulacija vode pri visokim temperaturama i karakteristike same vode mogu dovesti do stvaranja sloja kamenca na površini električnog grejača i/ili do akumulacije nečistoća u unutrašnjosti rezervoara, što uglavnom utiče na sledeće:

- kvalitet vode
- potrošnja struje
- funkcionalnost uređaja
- trajanje rada uređaja

Između ostalog, gore navedene posledice mogu dovesti do manjeg prenosa toplote između grejača i vode, što dovodi do češćeg pokretanja/zaustavljanja otpornika za grejanje, veće potrošnje struje i potencijalne bezbednosne aktivacije u slučaju kršenja ograničenja temperature (potrebno je ručno resetovanje termostata).

Da biste unapredili funkcionisanje, treba razmotriti sledeće preporuke:

- ▶ Očistite unutrašnjost rezervoara.
- ▶ Očistite električni grejač u skladu sa preporukama proizvođača (uklanjanje kamenca ili zamena).
- ▶ Proverite anodu.
- ▶ Zamenite zaptivni prsten priborice.



Gore navedene intervencije nisu pokrivene garancijom uređaja.

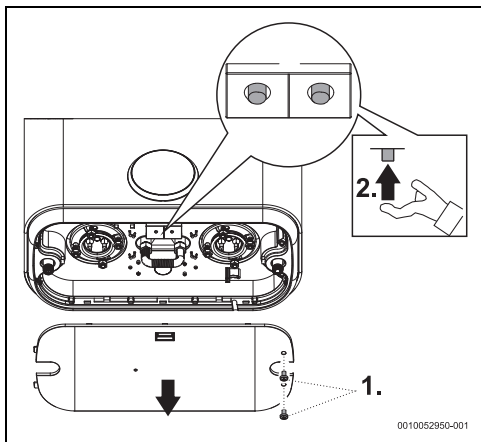
7.6 Ponovno pokretanje nakon održavanja

- ▶ Zategnite sve priključke za vodu i proverite da li su hermetični.
- ▶ Uključite uređaj.



U slučaju čestih aktivacija sigurnosnih termostata:

- ▶ Obavljajte češće čišćenje električnih grejača.



sl. 16 Sigurnosni termostat

8 Problemi



OPASNOST

Električni udar!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, isključite strujno napajanje.
- ▶ Instalaciju, popravke i održavanje smeju da vrše samo kvalifikovani stručnjaci.

Sledeća tabela opisuje rešenja za moguće probleme (otklanjanje smeju da vrše samo specijalizovani servisi).

Šifra	Problem	Rešenja
E1	Voda se ne zagreva ili trajanje grejanja je duže od očekivanog.	▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Uključite struju. Ako se problem nastavi, ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Pozovite specijalizovanog i kvalifikovanog tehničara.
E2	Uređaj bez vode.	▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Otvorite sve slavine za toplu vodu da biste izbacili sav vazduh iz cevovoda, dok protok vode ne bude stalan i bez mehurića vazduha. ▶ Uključite struju. Ako se problem nastavi, ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Pozovite specijalizovanog i kvalifikovanog tehničara.
E3	Grejanje veće od očekivanog.	▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja na duže od 5 minuta. ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu na duže od 1 minuta. ▶ Uključite struju. Ako se problem nastavi, ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Pozovite specijalizovanog i kvalifikovanog tehničara.
E4	Greška senzora temperature.	▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja na duže od 5 minuta. ▶ Uključite struju. Ako se problem nastavi, ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Pozovite specijalizovanog i kvalifikovanog tehničara.

Šifra	Problem	Rešenja
	Na displeju se ne prikazuju nikakve napomene nakon povezivanja električnog napajanja.	▶ Proverite da li je uređaj pravilno povezan i uverite se da tačka električne veze ima napon.¹⁾ ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Proverite sigurnosni termostats na osnovnoj ploči i, ako je potrebno, resetujte ga.¹⁾ ▶ Proverite da li je pravilno povezan pljosnati kabl između displeja i upravljačke jedinice.¹⁾ ▶ Uključite struju. Ako se problem nastavi, ▶ Prvo zamenite kabl između upravljačke jedinice i displeja, zatim displej i na kraju upravljačku jedinicu.¹⁾ ▶ Zamenite termostat.¹⁾
	Voda je hladna u PAMETNOM režimu.	▶ Naglo i značajno povećanje potrošnje tople vode ponekad može dati hladnu vodu. ▶ Promenite PAMETNI režim u RUČNI režim i izaberite željeni nivo temperature. Kasnije možete vratiti na PAMETNI režim.
	Voda je hladna u ručnom režimu.	▶ Povećanje temperature. Ako se problem nastavi, ▶ Isključite mrežni utikač uređaja ili automatski prekidač za napajanje uređaja. ▶ Pozovite specijalizovanog i kvalifikovanog tehničara.
	Voda je hladna u režimu PROGRAMIRANJE.	▶ Proverite da li je programiranje dobro podešeno. ▶ Povećajte programirani nivo temperature Ako se problemi i dalje nastavljaju, ▶ Uključite RUČNI režim i podesite nivo temperature.
Lo	Blokirana kontrolna tabla.	▶ Omogućite kontrolnu tablu (→ poglavlje 4.7).

1) Rešenja smeju da vrše samo specijalizovana i kvalifikovana lica.

tab. 8 *Problemi*

9 Tehnički podaci

9.1 Tehnički podaci

Ovaj uređaj zadovoljava zahteve navedene u evropskim direktivama 2014/35/EC i 2014/30/EC.

Tehničke karakteristike	Jedinica	...50...	...80...	...100...	...120...
Opšte informacije					
Kapacitet	l	47	65	74	93
Težina sa praznim rezervoarom	kg	27,3	29,6	34,1	40,4
Težina sa punim rezervoarom	kg	74,3	94,6	108,1	133,4
Gubitak toplote preko kućišta	kWh/24 h	1,16	1,50	1,41	1,73
Podaci u vezi sa vodom					
Maks. dozvoljeni radni pritisak	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Priključci za vodu	Inč	G½	G½	G½	G½

Tehničke karakteristike	Jedinica	...50...	...80...	...100...	...120...
Električne karakteristike					
Nominalna toplotna snaga	W	1500	1500	1500	1500
Vreme zagrevanja (ΔT -50 °C)	hh:mm	1:55	2:40	3:02	3:48
Napon napajanja	VAC	230	230	230	230
Frekvencija	Hz	50	50	50	50
Jednofazna električna struja	A	6,5	6,5	6,5	6,5
Mrežni kabl		H05VV - F 3 x 1,0 mm ² ili H05VV - F 3 x 1,5 mm ²			
Klasa zaštite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Tip zaštite		Klasa I	Klasa I	Klasa I	Klasa I
Temperatura vode					
Temperaturni opseg	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

tab. 9 Tehničke karakteristike

9.2 Podaci o proizvodu za potrošnju energije

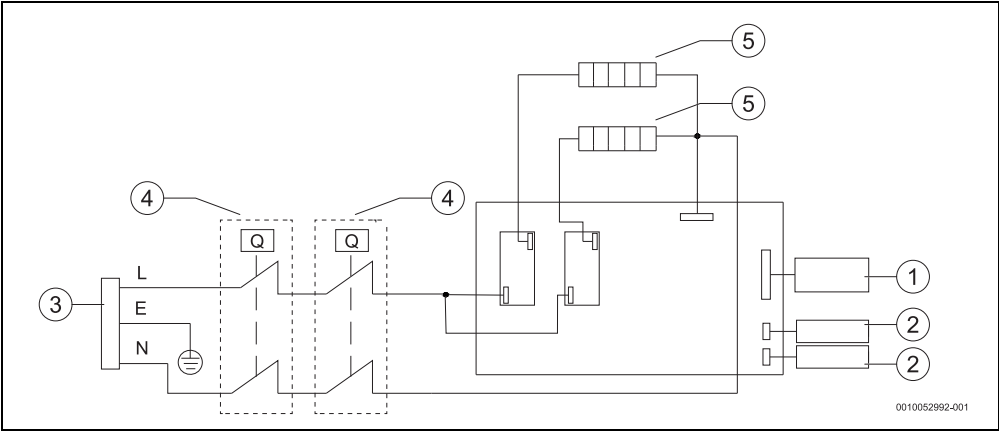
Pod uslovom da su primenljivi za proizvod, sledeći podaci su zasnovani na zahtevima (EU) propisa 812/2013 i (EU) 814/2013.

Podaci proizvoda	Simbol	Jedinica	773650728 3	773650728 5	773650728 6	773650744 3
Tip proizvoda			TR4501T 50 DERB	TR4501T 80 DERB	TR4501T 100 DERB	TR4501T 120 DERB
Specificirani profil opterećenja			M	M	M	M
Klasa energetske efikasnosti zagrevanja vode			B	B	B	B
Energetska efikasnost zagrevanja vode	η_{wh}	%	40	39	39	39
Godišnja potrošnja električne energije	AEC	kWh	1293	1304	1312	1306
Godišnja potrošnja goriva	AFC	GJ	-	-	-	-
Drugi profili opterećenja			-	-	-	-
Energetska efikasnost zagrevanja vode (drugi profili opterećenja)	η_{wh}	%	-	-	-	-
Godišnja potrošnja energije (drugi profili opterećenja, prosečni klimatski uslovi)	AEC	kWh	-	-	-	-
Godišnja potrošnja goriva (drugi profili opterećenja)	AFC	GJ	-	-	-	-
Regulator temperature uređaja (fabričko podešavanje)	T_{set}	°C	75	75	75	75
Nivo zvučne snage, unutra	L_{WA}	dB	15	15	15	15
Informacije o radnom kapacitetu van vršnog perioda			ne	ne	ne	ne
Posebne mere koje treba preduzeti tokom montaže, instalacije ili održavanja (ako je primenljivo)	vidi tehničku dokumentaciju					
Pametna kontrola	Postoji. Informacije o energetske efikasnosti proizvođača tople vode i o godišnjoj potrošnji struje ili goriva važe samo pri uključenoj pametnoj regulaciji.					

Podaci proizvoda	Simbol	Jedinica	773650728 3	773650728 5	773650728 6	773650744 3
Dnevna potrošnja energije (prosečni klimatski uslovi)	Q_{elec}	kWh	7,417	7,362	7,614	7,637
Dnevna potrošnja goriva	Q_{fuel}	kWh	-	-	-	-
Emisije azotnih oksida (samo na gas ili na ulje)	NO_x	mg/kWh	-	-	-	-
Nedeljna potrošnja goriva sa pametnim kontrolama	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-	-
Nedeljna potrošnja energije sa pametnim kontrolama	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	28,722	30,063	28,458	31,107
Nedeljna potrošnja goriva sa pametnim kontrolama	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-	-
Nedeljna potrošnja energije bez pametnih kontrola	$Q_{elec, week}$	kWh	36,094	37,097	36,023	39,754
Skladišna zapremina	V	l	47	65	74	93
Mešana voda na 40 °C	V_{40}	l	89	114	135	174

tab. 10 Podaci o proizvodu za potrošnju energije

9.3 Dijagram kola



sl. 17 Šema povezivanja

- [1] Kontrolna tabla
- [2] Senzor temperature
- [3] Kabl za napajanje
- [4] Kontrolni i sigurnosni termostat
- [5] Grejač

10 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.

Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.

Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronađete ovde:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

11 Napomene o zaštiti podataka



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija**, obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, podatke o komunikaciji, podatke

o registraciji proizvoda i podatke o istoriji korisnika da bi se obezbedila funkcionalnost proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo b Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo ispunili našu obavezu praćenja proizvoda i iz bezbednosnih razloga (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo zaštitili svoja prava u vezi sa garancijom i pitanjima registracije proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo analizirali distribuciju naših proizvoda i da bismo pružili pojedinačne informacije i ponude u vezi sa proizvodima (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka). Možemo angažovati eksterne dobavljače usluga i/ili kompanije povezane sa Bosch i prenositi im podatke za pružanje usluga, kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurnog telefona. U određenim slučajevima, ali samo ako je zagarantovana adekvatna zaštita podataka, lični podaci se mogu preneti primaocima van Evropskog ekonomskog prostora. Dodatne informacije se daju na zahtev. Možete kontaktirati našeg službenika za zaštitu podataka na sledećoj adresi: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Imate pravo da uložite prigovor na obradu vaših ličnih podataka na osnovu člana 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka u bilo kom trenutku iz razloga koji proizilaze iz vaše posebne situacije ili u svrhe direktnog oglašavanja. Da biste ostvarili svoja prava, kontaktirajte nas na **DPO@bosch.com**. Za više informacija, pratite QR kod.

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com